



ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β'
Έτος 1^ο
Τεύχος 1
Ιούνιος 2008

Μηνιαία Ηλεκτρονική Έκδοση

ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

ΕΛΛΗΝΟ-ΟΥΚΡΑΝΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ

Λουδοβίκου 1 & Πλ. Οδησσού, 185 31 Πειραιάς, τηλ.: 2104119340, φαξ: 2104119341
e-mail: huc@otenet.gr



ΘΕΣΕΙΣ

Τον Γιάννη
Πολυχρονόπουλου

Η «ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ»
και πάλι μαζί μας

Κάνοντας μια νέα
αρχή στο χώρο της
επικοινωνίας, επιχει-
ρούμε να δώσουμε

στα μέλη μας, αλλά και στο ευρύτερο κοινό, όλες τις απαραίτητες πληροφορίες ώστε να δράσουν καλύτερα, ν' αναλάβουν πρωτοβουλίες και να αξιοποιήσουν ευκαιρίες.

Το Διαδίκτυο εξελίσσεται πλέον στο κυριότερο μέσο αμφίδρομης επικοινωνίας με πολλά συγκριτικά πλεονεκτήματα απ' όλα τα άλλα μέσα και με την γρήγορη διάδοση του, καθίσταται αναγκατάτατο.

Γι' αυτό επιλέγουμε αυτό το μέσο για να απευθυνθούμε σε σας, ελπίζοντας να βρούμε άμεση ανταπόκριση. Η ηλεκτρονική μορφή της εφημερίδας «Ενημέρωση» πιστεύουμε ότι θα συμβάλλει στην παραπέρα ενδυνάμωση των Ελληνοουκρανικών σχέσεων.

Η προβολή των δραστηριοτήτων μας, η πληροφόρηση για τα τεκταινόμενα στη φίλη χώρα της Ουκρανίας, οι οικονομικές εξελίξεις, οι επενδυτικές ευκαιρίες, η διαμόρφωση των Ελληνοουκρανικών διακρατικών σχέσεων, οι αμοιβαίες πρωτοβουλίες σε επίπεδο κρατών και ιδιωτών, θα βρουν τη θέση τους στη νέα έκδοση της εφημερίδας μας.

Οι πολιτιστικές και πνευματικές δράσεις και κινήσεις, που αποτελούν το «όχημα» βαθύτερης αλληλογνωριμίας των λαών και ανοίγουν το δρόμο για παραπέρα σύμφιξη των οικονομικών και πολιτικών σχέσεων, είναι ένα από τα βασικά κεφάλαια που θα αποτυπώνονται στις ηλεκτρονικές σελίδες της εφημερίδας μας.

Έχει αποδειχθεί πολλές φορές στην εποχή μας ότι η «διπλωματία των λαών» προηγείται εκείνης των κρατών. Εμείς πάνω σ' αυτή τη «γραμμή» κινούμαστε εδώ και πολλά χρόνια. Η «Ενημέρωση» είναι ένα βασικό στοιχείο της δραστηριότητάς μας. Στην προσπάθειά μας αυτή, επιζητούμε τη γνώμη σας, για να βελτιώνουμε συνεχώς το περιεχόμενο και τη μορφή της εφημερίδας μας.

Μια πρόσκληση που δεν εξασφαλίστηκε

ΕΚΤΟΣ ΝΑΤΟ Η ΟΥΚΡΑΝΙΑ

Δεν επετεύχθη η συμφωνία στη σύνοδο κορυφής του ΝΑΤΟ που διεξήχθη στο Βουκουρέστι για να ανοίξει ο δρόμος για την ένταξη της Ουκρανίας στη Συμμαχία. Η Ουκρανία ήλπιζε ότι θα εξασφάλιζε την πρόσκληση για να αρχίσει η διαδικασία ένταξής της στο ΝΑΤΟ, αλλά ορισμένα μέλη της συμμαχίας ήταν αντίθετα.

Παρά την υποστήριξη των προσδοκιών της Ουκρανίας από τον πρόεδρο των Ηνωμένων Πολιτειών Τζωρτζ Μπους, ο οποίος κάλεσε την Ατλαντική Συμμαχία να προσφέρει μια «σαφή προοπτική» για την ένταξη της Ουκρανίας στο ΝΑΤΟ, το θέμα δίχασε τους συμμάχους λίγες ώρες πριν από την έναρξη των εργασιών της συνόδου κορυφής. Η Γερμανία και η Γαλλία υποστήριξαν ότι θα ήταν πρόωρη μία τέτοια απόφαση.

Το γεγονός ότι η Άγκελα Μέρκελ και ο Νικολά Σαρκοζί άσκησαν βέτο σε μια τέτοια επιλογή των ΗΠΑ, υποστηριζόμενοι από τουλάχιστον 12 χώρες του ΝΑΤΟ (Ισπανία, Ιταλία, Βέλγιο, Πορτογαλία, Ολλανδία κ.ά.) δεν αιφνιδίασε.

Η καγκελάρια Άγκελα Μέρκελ είχε δηλώσει πριν από την έναρξη της συνόδου κορυφής του Βουκουρεστίου, ότι το Βερολίνο θεωρεί πως είναι πολύ νωρίς για να προσφερθεί στην Ουκρανία το σχέδιο δράσης για την ένταξη. Η Γερμανία δεν αντιτίθεται επί τις αρχής στην ένταξη της Ουκρανίας στο ΝΑΤΟ αλλά υποστηρίζουν ότι οι συνθήκες σήμερα δεν είναι κατάλληλες για μία τέτοια κίνηση, καθώς στην Ουκρανία δεν υπάρχει η σαφής υποστήριξη της κοινής γνώμης προς την ένταξη στη Συμμαχία.

Η κοινή γνώμη της Ουκρανίας είναι διχασμένη, το 30% επιθυμεί την άμεση ένταξη, ενώ το 52% είναι αντίθετο. Αξίζει να σημειωθεί ότι στη νοτιοανατολική Ουκρανία, που ήταν πάντα στραμμένη προς τη Ρωσία, το ποσοστό των υπέρμαχων της ένταξης στο ΝΑΤΟ δεν ξεπερνά το 5%.

Από την άλλη, ο πρωθυπουργός της Γαλλίας Φρανσουά Φιγιόν δήλωσε: «Είμαστε αντίθετοι στην ένταξη Γεωργίας και Ουκρανίας, γιατί πιστεύουμε ότι δεν είναι η ορθή απάντηση στις ισορροπίες ισχύος στο εσωτερικό της Ευρώπης και στους συσχετισμούς μεταξύ Ευρώπης και Ρωσίας».

Έντονες ήταν και οι πιέσεις από την πλευρά της Ρωσίας. Μία πρόσκληση προς την Ουκρανία θα προκαλούσε τριβές του ΝΑΤΟ στις σχέσεις με τη Ρωσία. Η Μόσχα είχε εκφράσει κατηγορηματική αντίθεση στη διεύρυνση του ΝΑΤΟ προς τα ανατολικά, καθώς βλέπει τη συμμαχία να εξαπλώνεται προς την ιστορική σφαίρα επιρροής της Μόσχας. Δήλωνε ότι η ένταξη της Ουκρανίας αλλά και της Γεωργίας στο ΝΑΤΟ θα ήταν δυνατόν να υπονομεύσουν την υφιστάμενη δομή της ευρωπαϊκής ασφάλειας. Τέλος, πολλές χώρες της Ευρώπης, όπως η Ιταλία, Γερμανία, Ουγγαρία, Ελλάδα και Βουλγαρία, έχουν προχωρήσει σε πρόσφατες ενεργειακές συμφωνίες με τη Ρωσία και έχοντας υπόψη ότι οι τιμές του πετρελαίου και του φυσικού αερίου βρίσκονται στα ύψη, κατανόησαν πως θα ήταν άσκοπο να ανοίξουν μέτωπο με τη Μόσχα.



Συντορένκο Άννα

Αυξήθηκε ο μέσος μισθός των Ουκρανών

Σύμφωνα με την Κεντρική Επιτροπή Στατιστικών Δεδομένων της Ουκρανίας τα πραγματικά έσοδα των Ουκρανών τον Ιανουάριο του 2008 συγκριτικά με τον Ιανουάριο του 2007 αυξήθηκαν κατά 23,4%, ενώ τα ονομαστικά έσοδα, χωρίς τον πληθωρισμό, αυξήθηκαν κατά 47,3%. Τα έσοδα ενός μέσου Ουκρανού τον Ιανουάριο του 2008 ήταν 870 γρίβνα, ενώ την αντίστοιχη περίοδο του 2007 αποτελούσαν 591 γρίβνα, ενώ τα έξοδα των ανθρώπων σε σύγκριση με την ίδια περίοδο πέρσι αυξήθηκαν κατά 39,4%. Η αποταμίευση ήταν 3263 εκατομμύρια γρίβνα. Ο ονομαστικός μισθός των Ουκρανών τον Ιανουάριο του 2008 αποτέλεσε 1521 γρίβνα (217\$), το ποσό αυτό είναι 2,4 φορές μεγαλύτερο του κατώτερου ορίου διαβίωσης του πληθυσμού.



Τους υψηλότερους μισθούς παραδοσιακά λαμβάνουν οι κάτοικοι του Κιέβου όπου ο μέσος μισθός φτάνει τα 2576 γρίβνα (368\$), καθώς επίσης και στους νομούς του Ντονέτσκ, Ντνεπροπετρόβσκ, Ζαπορόζιε. Τους χαμηλότερους μισθούς λαμβάνουν οι κάτοικοι στους νομούς του Τερνόπιλ, Τσερνίβοβ, Χερσόν, Βίννιτσα όπου οι μισθοί αποτελούν το 76% του εθνικού επιπέδου.



EURO 2012

Σύμφωνα με τους υπολογισμούς του Εθνικού πρακτορείου της Ουκρανίας για την προετοιμασία και διεξαγωγή του Ευρωπαϊκού Πρωταθλήματος Ποδοσφαίρου, το κέρδος από την διεξαγωγή του

θα ανέλθει στα 8 δισεκατομμύρια δολάρια. Η διεξαγωγή του EURO 2012 θα επηρεάσει θετικά την διεθνή εικόνα της χώρας και τον τουριστικό τομέα της Ουκρανίας. Επίσης, η Κυβέρνηση της Ουκρανίας στηρίζει πολλές ελπίδες στην προσέλκυση αλλοδαπών επενδυτών για τον εκσυγχρονισμό των υποδομών της χώρας.

Ήδη γίνεται η βελτίωση της υποδομής στον τομέα μεταφοράς, αθλητισμού και τουρισμού. Επίσης, διεξάγεται η ανοικοδόμηση των σταδίων στις πόλεις Κίεβο, Λιβόβ, Οδησσό, Ντονέτσκ και Ντνιπροπετρόβσκ.

Να θυμήσουμε ότι στις 17 Απριλίου 2007 στην Μεγάλη Βρετανία στη συνεδρίαση του UEFA η Ουκρανία και η Πολωνία κέρδισαν τον διαγωνισμό για την διεξαγωγή Ευρωπαϊκού Πρωταθλήματος Ποδοσφαίρου το 2012.

Η μαζική εισροή άμεσων ξένων επενδύσεων στον οικοδομικό κλάδο

Τα τελευταία δύο χρόνια η κατάσταση στον οικοδομικό κλάδο μπορεί να χαρακτηριστεί από συνεχώς αυξανόμενο ρυθμό ανάπτυξης ο οποίος υπολογίζεται ότι θα συνεχιστεί μέχρι το 2010. Το 2007 σε σύγκριση με το 2006 έχουν οικοδομηθεί κατά το 1/5 περισσότερες κατοικίες και σε δύο φορές μεγαλύτερη έκταση οικοδόμηση επαγγελματικών χώρων.

Το 2007 στον τομέα οικοδομικών υλικών επενδύθηκαν 250 εκατομμύρια ξένων άμεσων επενδύσεων, το οποίο είναι περισσότερο από ό,τι συνολικά έχουν επενδυθεί τα τελευταία δύο χρόνια. Το 2007, 150 ουκρανικές επιχειρήσεις έλαβαν επενδύσεις από το εξωτερικό. Υπολογίζεται ότι οι μισοί από τις επιχειρήσεις ασχολούνται με την ξυλουργία, παραγωγή πλαστικών οικοδομικών υλικών και στα λατομεία.



Συνεχίζεται η εξαγορά Τραπεζών Η ALPHA BANK ΕΞΑΓΟΡΑΣΕ ΤΗΝ OJSC ASTRA BANK

Η Alpha Bank ανακοίνωσε, στις 28 Μαρτίου 2008 την επίτευξη συμφωνίας για την απόκτηση του 90% των μετοχών της νεοσυσταθείσας ουκρανικής τράπεζας OJSC Astra Bank. Η συναλλαγή δεν δημιουργεί υπεραξία αγοράς (goodwill) και το τίμημα αντανακλά το ιδρυτικό κεφάλαιο της τράπεζας που ανέρχεται σε 9 εκατ. ευρώ. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφώνησαν από κοινού ότι οι ιδρυτικοί μέτοχοι της Astra Bank θα διατηρήσουν ποσοστό συμμετοχής 10% στο μετοχικό κεφάλαιο και θα εξακολουθούν να συμμετέχουν στη διοίκηση της τράπεζας.

Σύμφωνα με τον σχεδιασμό η Astra Bank αποσκοπεί στη δημιουργία δικτύου εθνικής εμβέλειας έως το 2010, με ενδιάμεσο στόχο την ανάπτυξη 50 καταστημάτων έως τα τέλη του 2008. Για την υλοποίηση του επιχειρησιακού σχεδίου, θα επενδυθούν συνολικά περί τα 130 εκατ. ευρώ έως το τέλος του 2010

Με την εξαγορά αυτή, η Alpha Bank αποκτά παρουσία σε μία ταχέως αναπτυσσόμενη αγορά μίας από τις μεγαλύτερες και σημαντικότερες χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης, με στόχο την εδραίωση της στον χρηματοπιστωτικό κλάδο της Ουκρανίας.



ALPHA BANK

επίσκεψη μεγάλων συγκινήσεων και μεγάλων μηνυμάτων Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΤΗΝ ΟΥΚΡΑΝΙΑ



Ο Πρόεδρος της Ουκρανίας κ. Βίκτωρ Γιουστσένκο υποδεχόμενος τον Έλληνα Πρόεδρο κ. Κάρολο Παπούλια.

Στο πλαίσιο της τριήμερης (15-17 Απριλίου) επίσκεψης εργασίας στην Ουκρανία ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, κ. Κάρολος Παπούλιας, έφθασε στην πρωτεύουσα της χώρας το Κίεβο όπου έγινε δεκτός εκ μέρους της ουκρανικής κυβέρνησης στο αεροδρόμιο από τον υφυπουργό Εξωτερικών, κ. Χαντόγκι.

Αμέσως μετά την άφιξή του συναντήθηκε με τον Πρόεδρο της Ουκρανίας Βίκτωρ Γιουστσένκο, με τον οποίο συζητήθηκαν επί μακρόν όλα τα θέματα που απασχολούν τις δύο χώρες και οι υπάρχουσες προοπτικές. Η συζήτηση αυτή αναμένεται να συνεχιστεί και στην Αθήνα, την οποία θα επισκεφθεί ο Ουκρανός Πρόεδρος τον Νοέμβριο.

Αμέσως μετά αναχώρησε για την ιστορική κομόπολη Νίζνα, όπου και κατέθεσε στεφάνι στον οικογενειακό τάφο των ευεργετών Ζωσιμάδων, στο ελληνικό κοιμητήριο της περιφέρειας. Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας περιηγήθηκε στο κέντρο της πόλης, όπου υπάρχουν κτήρια ελληνικού ενδιαφέροντος, επισκέφτηκε το Μουσείο Παλιών Χειρογράφων, στο δε δημαρχείο της Νίζνα συναντήθηκε με μέλη της εκεί ελληνικής Κοινότητας.



Τη δεύτερη μέρα της επίσκεψης του Προέδρου της Δημοκρατίας Κάρολο Παπούλια στην Ουκρανία μετέβηκε στη Μαριούπολη όπου οι Έλληνες της πόλης τον υποδέχθηκαν στο πολιτιστικό τους κέντρο, με παραδοσιακά ομογενειακά τραγούδια των πληθυσμών της Αζοφικής Θάλασσας, ηπειρώτικους χορούς και συγκίνηση που ξεχειλίζει. «Μια μέρα μεγάλων συγκινήσεων, αλλά και μεγάλων μηνυμάτων για τον ελληνισμό» χαρακτήρισε ο Κάρολος Παπούλιας, εμφανώς συγκινημένος και ο ίδιος, τη συνάντησή του με τους ομογενείς στην έδρα της Ομοσπονδίας των Ελληνικών Συλλόγων Ουκρανίας.

Επισκέφτοντας το Λαογραφικό Μουσείο της πόλης Μαριούπολης ο κ. Κάρολος Παπούλιας δήλωσε «Πρόκειται για έναν ελληνισμό με

βαθείς ρίζες, που προβλέπει στην άλλη πατρίδα του, που είναι η Ελλάδα, με πολύ αγάπη και αναγνωρίζει τη βοήθεια που η Ελλάδα παρέχει σε αυτούς τους ανθρώπους».

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας ξεναγήθηκε στο Ελληνικό Ιατρικό Κέντρο, το οποίο δημιουργήθηκε και συντηρείται με χορηγίες του ελληνικού κράτους, του ΣΑΕ και αμερικανικών φορέων και παρέχει υψηλού επιπέδου ιατρικές υπηρεσίες στον ελληνικό και λοιπό πληθυσμό της ευρύτερης περιφέρειας.

Νωρίτερα, ο κ. Κάρολος Παπούλιας ανακηρύχθηκε Επίτιμος Δημότης της πόλης της Μαριούπολης σε ειδική τελετή στο δημαρχείο της πόλης. Ο κ. Παπούλιας χαρακτήρισε τη Μαριούπολη σημαντικό κομμάτι, όχι μόνο της Ουκρανίας, αλλά και της Ελλάδας και τον ελληνισμό της «τον πιο γνήσιο εκφραστή της ελληνικής υπερηφάνειας».

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας επισκέφτοντας το Λαογραφικό Μουσείο της πόλης της Μαριούπολης δήλωσε «πρόκειται για έναν ελληνισμό με βαθιές ιστορικές ρίζες, που προβλέπει στην άλλη πατρίδα του, που είναι η Ελλάδα, με πολύ αγάπη και αναγνωρίζει



τη βοήθεια που η Ελλάδα παρέχει σε αυτούς τους ανθρώπους».

Λίγο αργότερα εκατοντάδες μαθητές, καθηγητές και κάτοικοι του Σαρτανά, του μεγαλύτερου Ελληνικού χωριού της περιφέρειας, υποδέχθηκαν τον κ.

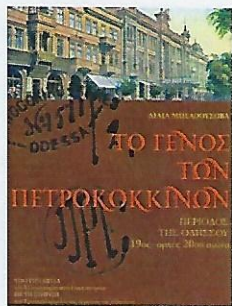
Κάρολο Παπούλια με

παραδοσιακό ψωμί και αλάτι στην είσοδο του σχολείου όπου διδάσκεται ενισχυμένο πρόγραμμα εκμάθησης νεοελληνικών. Επίσης, ο κ. Παπούλιας ξεναγήθηκε στο Λαογραφικό Μουσείο του Πολιτισμού των Ελλήνων της Αζοφικής, που έχει δημιουργήσει δίπλα στο σχολείο ο ήρωας του χωριού Ιβάν Πάπους.

Το απόγευμα Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, σε ειδική τελετή αναγορεύτηκε Επίτιμος Διδάκτορας του Κρατικού Πανεπιστημίου Ανθρωπιστικών Σπουδών Μαριούπολης. Ο πρόεδρος του Πανεπιστημίου ο κ. Μπαλαμπάνοφ στην ομιλία του επισήμανε ότι η νεοελληνική γλώσσα διδάσκεται πλέον σε δέκα ΑΕΙ της Ουκρανίας και θύμισε ότι η στήριξη του κ. Παπούλια στο Πανεπιστήμιο ξεκίνησε την εποχή ακόμη που εκείνος ήταν υπουργός Εξωτερικών της Ελλάδας. Στην ομιλία του Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας συνέχισε την ομιλία του Ο Πρόεδρος της Ευρώπης, εκτός Ελλάδας και Κύπρου, που η ελληνική γλώσσα, ο πολιτισμός και η ιστορία της Ελλάδας και των Ελλήνων της Ουκρανίας, διδάσκονται σε πάνω από 700 φοιτητές ως πρώτη ή δεύτερη ειδικότητα».

Αναφερόμενος αναλυτικά στις ιστορικές καταβολές των Ελλήνων της Αζοφικής, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας κάλεσε τα ελληνικά ΑΕΙ να εργαστούν πιο εντατικά «ώστε να υπάρξει πλήρης καταγραφή όχι μόνο της γλώσσας, αλλά και όλων των άλλων πολιτισμικών στοιχείων του ελληνισμού της Αζοφικής και της Κριμαίας», αλλά και ελληνικές εταιρίες και ιδιαίτερα τραπεζικές να συμβάλλουν στην ανάπτυξη της περιοχής.

Τέλος, ο κ. Κάρολος Παπούλιας εγκαινίασε το μέγαρο «Μαιωτίδα», που θα λειτουργήσει ως Πολιτιστικό Κέντρο της κοινότητας των Ελλήνων της Μαριούπολης και αποτελεί δωρεά της εταιρίας «Μηχανική», ο ιδρυτής της οποίας Πρόδρομος Εμφιετζόγλου ήταν, επίσης παρών στην τελετή.



ΑΝΑΜΟΧΛΕΥΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑ

Το Ελληνο-Ουκρανικό Επιμελητήριο παρουσίασε στην Παλαιά Βουλή το Βιβλίο « ΤΟ ΓΕΝΟΣ ΤΩΝ ΠΕΤΡΟΚΟΚΚΙΝΩΝ »

Γράφει ο Γεράσιμος-Νικόλαος Μπουγάς

Στην κατάμεστη, από εκλεκτό ακροατήριο, αίθουσα της Παλαιάς Βουλής πραγματοποιήθηκε την 27.02.2008, η παρουσίαση του βιβλίου « ΤΟ ΓΕΝΟΣ ΤΩΝ ΠΕΤΡΟΚΟΚΚΙΝΩΝ » Περίοδος Οδησού 19^{ος} – αρχές 20^{ου} αιώνα, της ιστορικού κας Λίλια Μπελοούσοβα.



Το πάνελ των ομιλητών. Από δεξιά η κα. Ναταλία Κοσένκο, Μορφωτικός Ακόλουθος & Ακόλουθος Τύπου της Πρεσβείας της Ουκρανίας στην Ελλάδα, ο κ. Βαλέριος Τσίμπουχ Πρέσβης της Ουκρανίας, η κα. Κσένια Τισκέβιτς, Μεταφράστρια, η κα. Λίλια Μπελοούσοβα, Συγγραφέας, ο κ. Στέργιος Φασουλάκης, Καθηγητής Πανεπιστημίου, ο κ. Ιωάννης Πολυχρονόπουλος, Πρόεδρος Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου και η Δημοσιογράφος-Συντονίστρια κ. Λυνάρδου.

Το βιβλίο αυτό, είναι το δεύτερο (το πρώτο ήταν για το μεγαλοεπιχειρηματία Θεόδωρο Ροδοκανάκη) στη σειρά με ιστορικές αναφορές και γεγονότα, που αφορούν οικογένειες Χιωτών, οι οποίες μεγαλούργησαν την περίοδο του 19^{ου} – αρχές 20^{ου} αιώνα στην πόλη της Οδησού της σημερινής Ουκρανίας και που εκδίδονται υπό την αιγίδα του Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου.

Η αναμόχλευση στα έργα και τις ημέρες των επιχειρηματιών αυτών δεν αποβλέπει μόνο να στο να φωτίσει πτυχές της ζωής κάποιων μεγάλων οικογενειών οι οποίες με την εργατικότητα και την ευστροφία τους πλούτισαν την ιστορία της εποχής τους, αλλά και να συμβάλλει στην ανάπτυξη των πολιτισμικών σχέσεων και στην περαιτέρω εμβάθυνση της οικονομικής και πολιτιστικής συνεργασίας προς το κοινό όφελος των λαών της Ελλάδας και Ουκρανίας.

Το βιβλίο, αναφέρεται στις εφτά οικογένειες Πετροκόκκινων που έζησαν, κατά το 19^ο και στις αρχές του 20^{ου} αιώνα, στην Οδησό, στους συγγενικούς τους δεσμούς, στην οργάνωση και την ανάπτυξη της επιχειρηματικής τους δραστηριότητας, στα εκπαιδευτικά ιδρύματα όπου φοιτούσαν τα παιδιά τους, καθώς και στη

φιланθρωπική και κοινωνική δραστηριότητα της Οδησού με τους εκπροσώπους του ίδιου γένους στην Αγία Πετρούπολη, το Ταγκανρόγκ, το Ροστόφ, το Κερτς και τη Μεγάλη Βρετανία, ενώ στο έργο επισυνάπτονται ως παραρτήματα οι γενεαλογικοί πίνακες της οικογένειας, ο κατάλογος των αρχειακών πηγών, ο κατάλογος των πινάκων ζωγραφικής της συλλογής του Ευστρατίου Πετροκόκκινου του Μιχαήλ και της Αικατερίνης Πετροκόκκινου του Κορνηλίου, καθώς και ένας κατάλογος με παλαιές διευθύνσεις στην Οδησό που σχετίζονται με τους Πετροκόκκινους.

Το βιβλίο, γράφτηκε από την ιστορικό-αρχειονόμο του Κρατικού Αρχείου της Οδησού Δρ. **Λίλια Μπελοούσοβα**, μεταφράστηκε από τη φιλόλογο **Ξένια Τισκέβιτς**, ενώ τη φιλολογική επιμέλεια είχε αναλάβει η φιλόλογος **Θάλεια Σπυριδάκι**.

Το βιβλίο εκδόθηκε υπό την αιγίδα του **Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου** από τις εκδόσεις «**Αλφα Πι**» της Χίου και με τη χορηγία του Προέδρου του Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου **κ. Γιάννη Πολυχρονόπουλο**.



Η συγγραφέας κα Λίλια Μπελοούσοβα, ενώ αφιερώνει το βιβλίο της στο τέλος της Εκδήλωσης.

Η παρουσίαση του βιβλίου, έγινε από τον καθηγητή του Πανεπιστημίου **κ. Στέργιο Φασουλάκη** ο οποίος περιληπτικά είπε τα εξής:

«Το κυριότερο αίτιο μεταναστεύσεως των Ελλήνων κατά τον 18^ο και 19^ο αιώνα, σε χώρες κυρίως ευρωπαϊκές, που είχαν την ανάγκη τους ήταν η δεινή πολιτική κατάσταση στην οποία βρισκόταν ο ελληνικός κόσμος τότε. Η μετανάστευση Ελλήνων στην Οδησό και ευρύτερα στην Ουκρανία και τη

οικογένειας στην Οδησσό. Επίσης, παρακολουθείται η σχέση των Πετροκόκκινων της Ρωσική Αυτοκρατορία βοηθήθηκε πολύ από το ομόδοξο και τις πολιτιστικές σχέσεις των δύο λαών που χρονολογούνται ήδη από τη βυζαντινή περίοδο. Έτσι οι Έλληνες δεν αισθάνονταν ξένοι.

Μία από τις οικογένειες που εγκαταστάθηκαν στην Οδησσό ήταν οι Πετροκόκκινοι, καταγόμενοι από τη Χίο. Η κα Λίλια Μπελοούσοβα, ιστορικός και αρχειονόμος, εξετάζει διεξοδικά στο βιβλίο της την εγκατάσταση, ανάπτυξη και προσφορά των Πετροκόκκινων, όπως και τις σχέσεις τους με πολλές άλλες οικογένειες μεταναστών και ξένων. Ιδιαίτερος ενδιαφέροντα είναι τα κεφάλαια για την εμπορική, ναυτιλιακή και βιομηχανική επίδοση των Ελλήνων μεταναστών, στηριγμένα σε εκτενή έρευνα των αρχείων της Ουκρανίας.

Όλοι οι συντελεστές, Ελληνο-Ουκρανικό Επιμελητήριο, χορηγός και εκδότης που επωμίσθησαν το έργο μαζί με τη συγγραφέα και τη μεταφράστρια μπορούν να υπερηφανεύονται για την έκδοση.

Στην εκδήλωση, μίλησε επίσης ο Πρέσβης της Ουκρανίας στην Ελλάδα **κ. Βαλέριος Τσίμπουχ**, καθώς και ο Πρόεδρος του Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου και χορηγός της έκδοσης **κ. Ιωάννης Πολυχρονόπουλος**.

Ο κ. Τσίμπουχ, αφού συνεχάρει όλους τους συντελεστές του πονήματος, αλλά και της εκδήλωσης, αναφέρθηκε στους στενούς δεσμούς φιλίας Ελλάδας και Ουκρανίας και αφού ευχαρίστησε τον Ελληνικό λαό για την αγάπη και θερμή με την οποία έχει αγκαλιάσει το Ουκρανικό στοιχείο που ζει και εργάζεται στην Ελλάδα, και κατέληξε στη διαπίστωση ότι τέτοιες εκδόσεις συμβάλλουν στην ανάπτυξη των πολιτισμικών σχέσεων και στην εμβάθυνση της συνεργασίας των δύο λαών.

Ο Πρόεδρος του Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου κ. Πολυχρονόπουλος, αναφέρθηκε, κατ'αρχήν, στις προσπάθειες που καταβάλει το Επιμελητήριο ώστε να παρουσιάζει κατά τακτά χρονικά διαστήματα στον



Αποψη της κατάμεστης αίθουσας της Παλαιάς Βουλής από το εκλεκτό ακροατήριο.

ελληνικό και ουκρανικό λαό κάποια ελληνική οικογένεια, που μεγαλούργησε κατά την περίοδο του 19^{ου} αρχές 20^{ου} αιώνα στην Οδησσό της Ουκρανίας και πλούτισε με την δραστηριότητά της την ιστορία της εποχής της. Στη συνέχεια, μίλησε και τα διαχρονικά υποστυλώματα της φιλίας αυτής.

Για να καταλήξει: «Εμείς δεν γυρνάμε την πλάτη στην ιστορία. Δεν θέλουμε να χάσουμε χρόνο από τα αρώματα, τη δύναμη, το πάθος, τη δημιουργία, την ιστορία, το παρόν και το μέλλον ενός ελληνισμού που ακόμη και αν δεν βρίσκεται στο επίκεντρο του ενδιαφέροντος, συνεχίζει να παράγει γνώση, πολιτισμό, παιδεία, πλούτο».

Τέλος, η συγγραφέας **κα Λίλια Μπελοούσοβα**, με συνοπτικό και μεστό λόγο αναφέρθηκε στη συμβουλή της ελληνικής κοινότητας της Οδησσού, και κυρίως των Χιωτών, στην οικονομική, πολιτισμική, πολιτική και κοινωνική ανάπτυξη της περιοχής του Εύξεινου Πόντου. Στη συνέχεια, αναφέρθηκε στις πλούσιες πηγές πληροφόρησης μέσα από τις οποίες άντλησε το υλικό για τη μελέτη της, καθώς και στη διαδικασία αναζήτησής του, ταξινόμησης και δυσκολιών που αντιμετώπισε. Ακολούθως, η κα. Μπελοούσοβα ευχαρίστησε όλους εκείνους που με την έμπρακτη βοήθεια και την ανεκτίμητη συμβολή τους συνέδραμαν στη συγγραφή της ιστορίας της δυναστείας των Πετροκόκκινων.

Και κατέληξε: «Η συγγραφέας και πολλοί Ουκρανοί ιστορικοί είχαν τη μοναδική ευκαιρία να επισκεφτούν ελληνικά αρχεία και βιβλιοθήκες, να συμμετάσχουν σε διεθνή συνέδρια και επιστημονικές συζητήσεις, να συνάψουν επαγγελματικές επαφές και να ανταλλάξουν χρήσιμες πληροφορίες με τους Έλληνες συναδέλφους. Και όλα αυτά γιατί εμπνευστής του έργου αυτού και υποστηρικτής της ιδέας είναι ο κ. Ιωάννης Πολυχρονόπουλος και εκλεκτά μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου στο Ελληνο-Ουκρανικό Επιμελητήριο. Εκφράζω την αμέριστη ευγνωμοσύνη και βαθύτατη εκτίμησή μου».



Από τα δεξιά ο κ. κ. Ιωάννης Πολυχρονόπουλος, Πρόεδρος Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου, η κα. Λίλια Μπελοούσοβα, Συγγραφέας, ο κ. Βαλέριος Τσίμπουχ ο Πρέσβης της Ουκρανίας στην Ελλάδα και ο εκπρόσωπος του Πατριάρχου Αλεξανδρείας.

Ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας στην Ουκρανική Πρεσβεία

Την Πέμπτη 17.04.2008, ο αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας του Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου κ. Γεράσιμος-Νικόλαος Μπουγάς επισκέφτηκε την Πρεσβεία της Ουκρανίας στην Ελλάδα και σε ένα άκρως φιλικό περιβάλλον συζήτησε με τη Μορφωτική Ακόλουθο και Ακόλουθο Τύπου της Πρεσβείας κα Natalia Kossenko.

Και οι δύο πλευρές, μέσα σε πνεύμα κατανόησης και εποικοδομητικού διαλόγου αντήλλαξαν απόψεις και προτάσεις που άπτονται πολιτισμικών θεμάτων και που μπορούν να υλοποιηθούν στο άμεσο μέλλον και να συμβάλλουν στην περαιτέρω σύσφιξη των σχέσεων των δύο λαών.



Ένα από τα θέματα που κυριάρχησε στη συζήτηση είναι και αυτό της τοποθέτησης επί της πλατείας Οδησσού στον Πειραιά αντιγράφου αγάλματος που αναπαριστά σε σύμπλεγμα τους ιδρυτές της Φιλικής Εταιρείας (Ξάνθος, Σκουφάς και Τσακάλωφ) και που το πρωτότυπο είναι ήδη εκτεθειμένο στην Οδησό (σπίτι Φιλικών, στην πλατεία Ελλήνων). Το Ελληνο-Ουκρανικό Επιμελητήριο, προτίθεται να προβεί στην τοποθέτηση του προαναφερόμενου αγάλματος, αναλαμβάνοντας τα έξοδα κατασκευής, μεταφοράς και διαμόρφωσης του περιβάλλοντος χώρου, ευελπιστώντας τα αποκαλυπτήρια να πραγματοποιήσει ο Ουκρανός Πρόεδρος κατά την επίσημη επίσκεψή του στην Ελλάδα το μήνα Νοέμβριο.

Ο ΕΜΠΟΡΙΚΟΣ ΑΚΟΛΟΥΘΟΣ ΣΤΟΝ κ. ΠΟΛΥΧΡΟΝΟΠΟΥΛΟ

Στο πλαίσιο προσπάθειας εμβάθυνσης οικονομικής συνεργασίας των δύο Λαών, την Τετάρτη 02.04.2008, στα γραφεία των επιχειρήσεων του Προέδρου κ. Ιωάννη Πολυχρονόπουλου, πραγματοποιήθηκε συνάντηση στην οποία συμμετείχαν πέραν του κ. Προέδρου ο Γενικός Γραμματέας κ. Γεώργιο Χασαποδήμον και ο Προϊστάμενος της Εμπορικής και Οικονομικής Αποστολής της Πρεσβείας της Ουκρανίας στην Ελλάδα, κ. Μ. Taranenko. Στη συνάντηση κυριάρχησε το θέμα για την ίδρυση και λειτουργία τακτικής εμπορευματικής γραμμής δια πλοίου F/B μεταξύ Πειραιά και Οδησσού, προκειμένου να δοθεί ώθηση στην εξαγωγική δραστηριότητα προς Ουκρανία και τις παρακείμενες χώρες. Κατά την άποψη των συνομιλητών η εν λόγω γραμμή, θα συμβάλλει επίσης ουσιαστικά και στην ανάπτυξη της τουριστικής κίνησης, ιδίως κατά τους θερινούς μήνες.

**Ελάβαμε
κι ευχαριστούμε**

ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

«ΠΕΙΡΑΪΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ», Τριμηνιαία Λογοτεχνική Έκδοση του Πειραιϊκού Συνδέσμου. «ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΣΤΕΓΗ», Τριμηνιαία Έκδοση του ομώνυμου σωματίου. «ΖΗΝΩΝ», Τριμηνιαία Έκδοση του ομώνυμου φυσιολατρικού και πολιτιστικού συνδέσμου. «Πειραιϊκό Ορόσημο», Τριμηνιαία Έκδοση του συλλόγου οι Φίλοι του Αρχαιολογικού Μουσείου Πειραιά. «ΑΙΜΑΝ», μηνιαίο περιοδικό του Πειραιά. «ΠΕΙΡΑΙΑΣ», περιοδικό του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Πειραιώς. «GREEK FASHION», Τριμηνιαίο Περιοδικό του Συνδέσμου Επιχειρήσεων Πλεκτικής & Έτοιμου Ενδύματος Ελλάδος. «Η TENTΑ», Εξάμηνη Έκδοση στην υπηρεσία των Ελλήνων Τεντοποιών.

ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ

«Ο ΔΗΜΟΤΗΣ», Ημερήσια Πειραιϊκή Εφημερίδα. «ΝΕΟΣ ΛΟΓΟΣ», Ημερήσια Εφημερίδα του Πειραιά. «Η ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΠΕΙΡΑΙΩΤΩΝ», Εβδομαδιαία Εφημερίδα των Δήμων Πειραιά & Νησιών. «Η ΓΛΩΣΣΑ ΜΑΣ», Τριμηνιαία Εφημερίδα του Ομίλου Πειραιώς για την Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας.

ΒΙΒΛΙΑ

«ΠΡΙΓΚΙΠΕΣΣΕΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ» της Αλκήνης Παλαιολόγου Εκδόσεις ΦΕΡΕΝΙΚΗ. «ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΑ ΧΡΟΝΙΑ» της Ελένης Χέλμη-Μαρκεζίνη. Εκδόσεις ΦΕΡΕΝΙΚΗ.



Αν ενδιαφέρεστε για συνεργασία

Το Ελληνο-Ουκρανικό Επιμελητήριο, προωθεί αιτήματα επιχειρήσεων-μελών του, που ενδιαφέρονται να έρθουν σε επαφή με συναδέλφους τους στην Ουκρανία, με αντικειμενικό σκοπό την επιχειρηματική συνεργασία.

Αν είστε σύμφωνοι, επικοινωνήστε μαζί μας για να σας στείλουμε σχετικό ερωτηματολόγιο προκειμένου να το συμπληρώσετε.

ΕΛΛΗΝΟ-ΟΥΚΡΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ
Λουδοβίκου 1 & Πλ. Οδησσού, 185 31 Πειραιάς
τηλ: 210.41.19.340, φαξ: 210-41.19.341
e-mail: huc@otenet.gr

ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

Μηνιαία Ηλεκτρονική Έκδοση
ΕΛΛΗΝΟ-ΟΥΚΡΑΝΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ

Ιδιοκτησία:

Ελληνο-Ουκρανικό Επιμελητήριο
Λουδοβίκου 1 & Πλ. Οδησσού, 185 31 Πειραιάς
Τηλ: +30 2104119340 Φαξ: +30 2104119341
e-mail: huc@otenet.gr

Εκδότης:

Ιωάννης Πολυχρονόπουλος, Πρόεδρος
Δερβενακίων 24, 185 45 Πειραιάς, Τηλ. 210-4060000

Υπεύθυνη Έκδοσης:

Αννα Συντορένκο
Λουδοβίκου 1 & Πλ. Οδησσού, 185 31 Πειραιάς

Συντακτική Επιτροπή:

Κωστής Μανωλάκης,
Γεράσιμος-Νικόλαος Μπουγάς,
Γεώργιος Χασαποδήμος

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ η αναδημοσίευση, η αναπαραγωγή (ολική, μερική, περιληπτική, κατά παράφραση ή διασκευή απόδοσης) του περιεχομένου του περιοδικού με οποιονδήποτε τρόπο (μηχανικό, ηλεκτρονικό, φωτοτυπικό, ηχογραφήσεως ή άλλο), χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια του εκδότη.
Τα ευνόγραφα άρθρα δεν εκφράζουν υποχρεωτικά τις απόψεις του Διοικητικού Συμβουλίου του Επιμελητηρίου.

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Ιωάννης Πολυχρονόπουλος, Πρόεδρος
Γιούρι Αβξέντιεβ, Α' Αντιπρόεδρος
Χαράλαμπος Ζαφειρόπουλος, Β' Αντιπρόεδρος
Πέτρος Αρβανίτης, Γ' Αντιπρόεδρος
Γεώργιος Χασαποδήμος, Γενικός Γραμματέας
Γεράσιμος-Νικόλαος Μπουγάς, Αναπληρωτής
Γενικός Γραμματέας
Αντώνιος Βακαγιαννόπουλος, Οικονομικός
Επόπτης
Παναγιώτης Δαρακλής, Μέλος
Θέκλη Καμπάνη, Μέλος
Θεοδοσία Οικονομίδου, Μέλος
Οξάνα Σλιουσαρένκο, Μέλος



Τα γραφεία του Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου
(Λουδοβίκου 1 & Πλ. Οδησσού, 185 31 Πειραιάς)
παραμένουν ανοικτά καθημερινά από 10.00 έως 16.00, πλην
Σαββάτου, Κυριακής και αργιών.

Η επικοινωνία μαζί μας μπορεί να πραγματοποιηθεί:
τηλεφωνικά 210-41.19.340, με φαξ 210-41.19.341
και με e-mail: huc@otenet.gr

Η ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ ΤΙΜΗΣΕ ΕΝΑ ΔΙΚΟ ΜΑΣ ΑΝΘΡΩΠΟ



Ο Πρόεδρος της Ακαδημίας Αθηνών Κ. Δρακάτος βραβεύει τον Πρόεδρο του Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου κ. Ι. Πολυχρονόπουλο.

Ο κύριος Γιάννης Πολυχρονόπουλος βραβεύθηκε για δεύτερη φορά από την Ακαδημία Αθηνών. Είναι ο μόνος Πειραιώτης που πέτυχε τέτοια τιμητική διάκριση.

Η πρώτη φορά ήταν το 1992, για τη σημαντική κοινωνική του προσφορά στην προστασία του περιβάλλοντος και για τις αφιλοκερδείς του προσπάθειες προς αποκατάσταση του Μουσείου της Φιλικής Εταιρείας στην Οδησσό και τη δεύτερη φορά, στις 13 Φεβρουαρίου 2008, για τις υπηρεσίες του προς την Ακαδημία. Το βραβείο παρέλαβε από τον πρόεδρο της Ακαδημίας Αθηνών κύριο Κωνσταντίνο Δρακάτο.

Μεταξύ των άλλων βραβεύθηκαν την ίδια ημέρα και οι φίλοι του Επιμελητηρίου μας εφοπλιστές κ.κ. Παναγιώτης Τσάκος και Σίμος Παλμός, καθώς και η χήρα Μαυρομιχάλη, σύζυγος του τέως υπηρεσιακού πρωθυπουργού, η οποία διέθεσε την περιουσία της για τους

σκοπούς της Ακαδημίας Αθηνών.

Ο κ. Γιάννης Πολυχρονόπουλος έχει βραβευθεί επίσης από δεκάδες συλλόγους και πολλούς κοινωνικούς φορείς, καθώς και πολιειακές, πολιτικές και εκκλησιαστικές αρχές (ελληνικές και ξένες) για την προσφορά του είτε σε κοινά είτε στη σύφιξη των σχέσεων μεταξύ Ελλάδος και άλλων κρατών.

Διατηρεί στον Πειραιά όμιλο εταιρειών σχετικών με την προστασία του θαλάσσιου και βιομηχανικού περιβάλλοντος (τον παλαιότερο στο είδος του), καθώς και με τη ναυτιλία.

Στόχοι του είναι η αειφόρος ανάπτυξη, η επέκταση και αναβάθμιση σε ποιότητα των επιχειρήσεών του, βάση των διεθνών προδιαγραφών, ως και η πολιτιστική και πολιτισμική προβολή του Πειραιά.



Οι τρεις φίλοι (Π. Τσάκος, Σ. Παλμός, Ι. Πολυχρονόπουλος) που βραβεύτηκαν κατά την ετήσια καθιερωμένη τελετή της Ακαδημίας Αθηνών.